

# مین جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان The 20th International Theater Festival For Children & Youth



نشانی سالن ها و مکان های اجرای نمایش:  
۱. مجتمع بوعلی سینا(بلوار شهید مفتاح) ۲. مجتمع شهید آوینی(بلوار بعثت) ۳. کانون مهدیه(خیابان مهدیه) ۴. تالار فجر(آرامگاه بوعلی) ۵. کانون پرورش فکری کودک و نوجوان(میدان باباطاهر)

## پنجشنبه ۹۲/۷/۲۵

مجمع بوعلی سینا (سالن اصلی)	مجمع بوعلی سینا (سالن پلاتو)	تالار فجر	مجمع شهیدآوینی (سالن اصلی)	مجمع شهیدآوینی (سالن پلاتو)	کانون مهدیه	سینما کانون (سالن اصلی)	سینما کانون (سالن طسات)	محوطه مجمع بوعلی سینا	محوطه تالار فجر	محوطه مجمع شهید آوینی	بخش خردسال
۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰
پادشاه خوابش می آید نوک: محمد مهدی کلهری همدان	پری و پورنگ نوک: محمد رضا زردشتی ک: فرزاد لباسی همدان	فسقلى، توپ قافلى نوک: محمد رضا زردشتی ک: حمیدرضا رضایی مجد همدان	آمونا نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	دنیای اسما تیزی نوک: شیما لطیفی ک: مسعود روستا ملایر	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا	شاهین شاه خانی نوک: جولین سانز و ایزاک فرناندز پاتریو اسپانیا

## جمعه ۹۲/۷/۲۶

مجمع بوعلی سینا (سالن اصلی)	مجمع بوعلی سینا (سالن پلاتو)	تالار فجر	مجمع شهیدآوینی (سالن اصلی)	مجمع شهیدآوینی (سالن پلاتو)	کانون مهدیه	سینما کانون (سالن اصلی)	سینما کانون (سالن طسات)	محوطه مجمع بوعلی سینا	محوطه تالار فجر	محوطه مجمع شهید آوینی	بخش خردسال
۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰
پهلوان کچل نوک: مجتبی خمسه ک: سحر پور فرج تهران	زیر گنبد کبود نوک: فریبا یعقوبلو همدان	ماه پیشونی نوک: آرش عباسی ایران و ایتالیا	مترجنگ نوک: حمزه اقبالی قم	اینگ نوک: حوزه مانول والیوم پرتغال	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد	بدون شرح نوک: سید جواد رحیم زاده مشهد

## شنبه ۹۲/۷/۲۷

مجمع بوعلی سینا (سالن اصلی)	مجمع بوعلی سینا (سالن پلاتو)	تالار فجر	مجمع شهیدآوینی (سالن اصلی)	مجمع شهیدآوینی (سالن پلاتو)	کانون مهدیه	سینما کانون (سالن اصلی)	سینما کانون (سالن طسات)	محوطه مجمع بوعلی سینا	محوطه تالار فجر	محوطه مجمع شهید آوینی	بخش خردسال
۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰
وقتی رویاهایم را گاز گرفتم نوک: علی اکبر جعفری ک: محمد رضا فلاحتی مروتدشت	بی چیز نوک: مجتبی مهدی فرشبیدی سپهر تهران	طبل بزرگ نوک: مجتبی مهدی تهران	نوک طلا نوک: انوش معظمی ک: مهدی قلعه تهران	کیش کیش نوک: دانیل گل و الکساندرو نوسوتی ایتالیا	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	پسرک نون زنجیلی نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان

## یکشنبه ۹۲/۷/۲۸

مجمع بوعلی سینا (سالن اصلی)	مجمع بوعلی سینا (سالن پلاتو)	تالار فجر	مجمع شهیدآوینی (سالن اصلی)	مجمع شهیدآوینی (سالن پلاتو)	کانون مهدیه	سینما کانون (سالن اصلی)	سینما کانون (سالن طسات)	محوطه مجمع بوعلی سینا	محوطه تالار فجر	محوطه مجمع شهید آوینی	بخش خردسال
۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰
راز دژ کلات نوک: آتسا شاملو ک: رکسانه عبقری تهران	قصه تاج عروس، خاله و خروس نوک: محمد رضا کوهستانی ک: احمد سلیمانی قم	افسانه بچه گرگ استثنایی نوک: حمید رضا پاسوار ک: رضا عبدالعلی زاده تهران	جوجه اردک زشت نوک: امیلیا بتاجسکا لهستان	خدا خوب است نوک: امید نیاز ک: ابراهیم رحمانی اصفهان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان

## دوشنبه ۹۲/۷/۲۹

مجمع بوعلی سینا (سالن اصلی)	مجمع بوعلی سینا (سالن پلاتو)	تالار فجر	مجمع شهیدآوینی (سالن اصلی)	مجمع شهیدآوینی (سالن پلاتو)	کانون مهدیه	سینما کانون (سالن اصلی)	سینما کانون (سالن طسات)	محوطه مجمع بوعلی سینا	محوطه تالار فجر	محوطه مجمع شهید آوینی	بخش خردسال
۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰	۱۰ ۱۶ ۱۷/۳۰
من و برادریم اقبال نوک: محسن پورقاسمی همدان	امیر ارسلان نامدار نوک: مسعود ملک یاری ک: حسین چراغی تهران	چهار صندوق شادی نوک: گیتا داوودی ک: ناصر آویزه تهران	آسمان و دریا نوک: سایبرلند و اندرورف آلمان	خولستن نوک: نگار نادری لاهیجان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان	تئاتر ویژه خردسالان نوک: ندا ابرار پایدار ک: رضا روان همدان

اجرای صبح ویژه مدارس اجرای اول بعدازظهر ویژه هنرمندان و مهمانان اجرای آخر ویژه عموم می باشد  
برگزاری بخش خنثی جشنواره همزمان با بخش رفانی در کلبه شهرستان های همدان  
اجرای نمایش خیابانی ماه پیشونی (ایران و مرازی) ۲۵ الی ۲۷ مهرماه ساعت ۱۸/۳۰ بلوار ارم مقابل شهرداری رنگین کمان است



مین جشنواره بین المللی  
تئاتر کودک و نوجوان  
The 20<sup>th</sup> International Theater  
Festival For Children & Youth



The Addresses Of the Theater Halls:  
Bu-Ali Sina Cultural Complex(Mofateh BLV.)  
Avini Complex(Besat BLV.)  
Mahdieh Kanoon(Mahdieh St.)  
Fajr Hall(Avicenna Sq.)  
Kanoon Cinema(Babataher Sq.)

17 Oct 2013  
Thursday

Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)	Fajr Hall	Avini Cultural Complex (Main Hall)	Avini Cultural Complex (Auditorium)	Mahdieh Kanoon	Kanoon Cinema (Main Hall)	Kanoon Cinema (Conference Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)	Fajr Hall (Open Area)	Avini Cultural Complex (Open Area)	Children Performances
10 16 18/30		10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	9-12 14-17 22-23	9-12 14-17	11 17 19/30	11 17 19/30	11 17 19/30	9 11 9 11 9 11
The King Feels Sleepy W,D:M.M. Kalhori Hamedan ■ 60 min		Pari and Poorang W:M.R.Zardashti D:F.Lebasi Hamedan ● 50 min	Fesgheli ,The Ball of Ghelgheli W:M.R.Zardashti D:H.R.Rezaei Majd Hamedan ★ 50 min	Amona W,D:J.Saenz ,I. Fernandez Rubio Spain ▲ 45 min	Smarties World W:SH.Latifi D:M.Roosta Mlayer ★ 60 min	Introducing The Children and Youth Theatre in Italy D:Gol The Children And Youth Theatre Directing Workshop Gh.Sadeghi	Workshop Performance of Shahrazad Storyteller N.Biglarlan	Here,My Home R.Ghaderi Tehran ★ 20 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Kajale Kindergarten ★ 25 min Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Mehr Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Abarresh Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Etran Errat Kindergarten ★ 25 min

18 Oct 2013  
Friday

Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)	Fajr Hall	Avini Cultural Complex (Main Hall)	Avini Cultural Complex (Auditorium)	Mahdieh Kanoon	Kanoon Cinema (Main Hall)	Kanoon Cinema (Conference Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)	Fajr Hall (Open Area)	Avini Cultural Complex (Open Area)	Children Performances
10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	9-12 14-17 22-23	9-12 14-17	11 17 19/30	11 17 19/30	11 17 19/30	9 11 9 11 9 11
Pahlevan Kachal W:M.Khamse D:S.Poorfaraj Tehran ● 65 min	Under the Vault of Heaven W,D:F.Yaghublu Hamedan ★ 40 min	Mahpishooni W,D:A.Abbasi Iran & Italy ▲ 50 min	Matarjang W,D:H.Eghbali Qom ■ 50 min	ETC W,D:J. Manuel Valbum Portugal ▲ 45 min	Without Explanation W,D:J.Rahimzade Mashhad ■ 45 min	Introducing The Children and Youth Theatre Gh.Sadeghi	Introducing the children and youth theatre in Romania Calin & Nardisa Mocanu	Here,My Home R.Ghaderi Tehran ★ 25 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Here,My Home R.Ghaderi Tehran ★ 35 min	Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Kajale Kindergarten ★ 25 min Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Mehr Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Abarresh Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Etran Errat Kindergarten ★ 25 min

19 Oct 2013  
Saturday

Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)	Fajr Hall	Avini Cultural Complex (Main Hall)	Avini Cultural Complex (Auditorium)	Mahdieh Kanoon	Kanoon Cinema (Main Hall)	Kanoon Cinema (Conference Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)	Fajr Hall (Open Area)	Avini Cultural Complex (Open Area)	Children Performances
10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	9-12 14-17 22-23	9-12 14-17	11 17 19/30	11 17 19/30	11 17 19/30	9 11 9 11 9 11
When I Bit My Dreams W:A.K. Jafari D:M.R.Falahi Marvdasht ● 45 min	Poor W,D:M.Farshidi sepehr Tehran ■ 40 min	Big Drum W,D:M.Mahdi Tehran ■ 55 min	Golden Bill W:A.Moazemi D:M.Ghale Tehran ● 50 min	Kish Kush W,D: A. Nosotti D. Gol Italy ▲ 50 min	Gingerbread Little Boy W:N.Abrar Paydar D:R.Ravan Hamedan ★ 45 min	Introducing The International Theatre Groups Children Theatre G.Vajen Gh.Sadeghi	Introducing The International Theatre Groups Children Theatre G.Vajen Germany	Who Am I? H.Hasan Ali Tehran ★ 40 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 25 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 25 min	Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Kajale Kindergarten ★ 25 min Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Mehr Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Abarresh Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Etran Errat Kindergarten ★ 25 min

20 Oct 2013  
Sunday

Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)	Fajr Hall	Avini Cultural Complex (Main Hall)	Avini Cultural Complex (Auditorium)	Mahdieh Kanoon	Kanoon Cinema (Main Hall)	Kanoon Cinema (Conference Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)	Fajr Hall (Open Area)	Avini Cultural Complex (Open Area)	Children Performances
10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	9-12 14-17 22-23	9-12 14-17	11 17 19/30	11 17 19/30	11 17 19/30	9 11 9 11 9 11
The Mystery of Kalat Castle W:A.Shamloo D:R.Abghari Tehran ■ 60 min		The Story of Bride's Tiara,Aunt and Rooster W:M.R.Koohestani D:A.Soleymani Qom ● 50 min	The Fable of Exceptional Wolf Cub W:H.R.Pasvar D:R.Abdolalizade Tehran ■ 65 min	The Ugly Duckling W,D:Emilia Betlejewska Poland ▲ 40 min	God Is Good W:O.Niaz D:E.Rahmani Esfahan ● 50 min	Introducing The Children and Youth Theatre Directing Workshop Gh.Sadeghi	Introducing The Children and Youth Theatre Directing Workshop Gh.Sadeghi	Who Am I? H.Hasan Ali Tehran ★ 25 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Kajale Kindergarten ★ 25 min Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Mehr Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Abarresh Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Etran Errat Kindergarten ★ 25 min

21 Oct 2013  
Monday

Bu-Ali Sina Cultural Complex (Main Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Auditorium)	Fajr Hall	Avini Cultural Complex (Main Hall)	Avini Cultural Complex (Auditorium)	Mahdieh Kanoon	Kanoon Cinema (Main Hall)	Kanoon Cinema (Conference Hall)	Bu-Ali Sina Cultural Complex (Open Area)	Fajr Hall (Open Area)	Avini Cultural Complex (Open Area)	Children Performances
10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	10 16 18/30	9-12 14-17 22-23	9-12 14-17	11 17 19/30	11 17 19/30	11 17 19/30	9 11 9 11 9 11
	My Brother,Eghbal and Me W,D:M. Poorghasemi Hamedan ■ 42 min	The Famous Amir Arsalan W:M.Malekyari D:H.Cheraghi Tehran ■ 45 min	Four Boxes of Happiness W:G.Davoodi D:N.Aviye Tehran ● 60 min	The Sky and Sea W,D:Sybrander Werf Vann Germany ▲ 60 min	Where There Is a Will, There Is a Way W,D:N.Naderi Lahijan ● 52 min	Introducing The Children and Youth Theatre Directing Workshop Gh.Sadeghi	Introducing The International Theater Groups A Creative Method in Performing F.Feyz	Who Am I? H.Hasan Ali Tehran ★ 25 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Playmate F.Jalilmoez Hamedan ★ 20 min	Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Kajale Kindergarten ★ 25 min Jack and Beanstalk F.Daliri Tehran Mehr Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Abarresh Kindergarten ★ 25 min Odd Town Z.Moridi Tehran Etran Errat Kindergarten ★ 25 min

The morning performances: students  
the first evening performances:artists and guests  
the last evening performances:public

★ special performance

▲ international performances

★ street performances

■ the youth performances

● the children performances

The opening ceremony will be held at koodak ,khezr,dizaj ,alvand ,beheshti ,madani ,farhangtan ,janat, shahed parks in 19october2013 at 15/30 o'clock and in avini cultural complex at 18/30 the closing ceremony will be held on 22october2013 at bualisina cultural complex at 9/30 o'clock